

# Abschied vom Papier

**A**lles im Leben hat seine Zeit – unser Dasein ist bekanntlich ein Kommen und Gehen, ein beständiges Auf und Ab, es steht niemals still. Der Wandel prägt die Zeiten und schafft dabei immer wieder neue Möglichkeiten, die zuvor undenkbar schienen. Eine solche Tür öffnete sich für uns, als wir vor 24 Jahren das Konzept für »hifi & records« zu Papier brachten: Das damals revolutionäre Desktop-Publishing und der Macintosh-Computer ermöglichten es uns, ein HiFi- und Musik-Magazin abseits des populären Mainstreams zu produzieren. Ein Heft für Leser und Musikliebhaber, eines, das sich trotz seines Anspruchs einen Weg bahnte und immer sicher ging. Denn es stand stets der redaktionelle Inhalt in Wort und Bild im Fokus: hohe Qualität und seriöse Information. Diese Ära geht heute zu Ende, Sie halten die letzte gedruckte Ausgabe von hifi & records in Händen.



Wilfried Kress

Die Idee des High End, des Musikhörens in den eigenen vier Wänden in bester Qualität, habe ich immer gerne vertreten und kommuniziert. Das war kein Job, sondern eine Herzblut-Angelegenheit. Allerdings eine, bei der die Freude an der Sache in den letzten Jahren zugegebenermaßen etwas gelitten hat. Der High-End-Szene ist, das ist zumindest mein Eindruck, zum einen der »spirit« abhandengekommen, zum anderen aber auch die Erdung an das technische Fundament, auf dem die Musikreproduktion beruht. Beliebigkeit und Kommerzialisierung nahmen zu, während in unserem Metier der wirtschaftliche Druck unentwegt anstieg. Leider werden heutzutage alle sogenannten Medienvertreter in einen Topf geworfen, zwischen Qualitätsjournalismus und Influencing wird da nicht mehr großartig unterschieden. Und so veränderte sich, ehe man sich versah, die unterschwellige Erwartungshaltung. Ein gutes Beispiel hierfür: Unlängst beklagte sich ein alter Bekannter aus der Branche, seine Anzeige bei uns sei »mit Abstand die teuerste«. Was dem uns wohlgesonnenen Weggefährten vermutlich nicht bewusst war, sei hier an dieser Stelle verraten: hifi & records hat in den 24 Jahren seines Bestehens nie die Preise erhöht. Das Heft, aber auch die darin abgedruckten Anzeigen, kosten heute noch genauso viel wie 1997! Damals waren unsere Anzeigenpreise die günstigsten, die Arbeit ist bis heute dieselbe geblieben. Das sagt so manches aus über eine Entwicklung, die nicht zum Besseren verlief.

Gleichwohl, wir wollen nicht jammern, hifi & records hat immer schwarze Zahlen geschrieben, auch in Corona-Zeiten. Und der Musik und den Tonträgern erging es ja nicht viel anders, auch die dürfen heute nichts mehr kosten. Doch die Zeit, sich vom Papier zu verabschieden, ist für uns nunmehr gekommen, und für mich persönlich besonders schmerzlich ist, dass wir unseren tollen Musikeil nicht mehr werden weiterführen können. Aber wir werden für unseren überarbeiteten Online-Auftritt meine gesammelten Grundsatz-Artikel und viele weitere Tests in unser digitales Archiv stellen, dann sehen wir uns wieder auf [monomedia.de](http://monomedia.de). ■

**24**  
Jahre  
echtes  
High End

**RUBRIKEN**

Editorial	3
Magazin	8
Markt	76
hifi & records im Fachhandel	79
Impressum	130

**VERSTÄRKER**

Vollverstärker	
McIntosh MA 12000 AC	12
Vollverstärker Cyrus i9-XR	36
Streaming-Receiver	
Waversa Wslim Lite	42

**LAUTSPRECHER**

Harbeth Monitor 30.2 XD	18
Kudos Cardea C20	22

**DIGITAL**

D/A-Wandler Meitner MA 3	26
Streamer + D/A-Wandler	
Linn Klimax DSM	30
Streamer Lumin U1 Mini	34
CD-Player Cyrus CDi-XR	36

**STROMVERSORGUNG**

IsoTek Evo 3 Mosaic Genesis	44
-----------------------------	----

**GRUNDLAGEN**

Musik und Klang	48
-----------------	----



Röhre und Transistor, harmonisch vereint unter einem Dach: der kraftvolle Auftritt des **McIntosh MA12000 AC**. **12**



Rechenkünstler:  
Linn Klimax DSM. **30**



BBC@Harbeth:  
Monitor 30.2 XD. **18**



DSD-Perfektionist:  
Meitner MA 3. **26**



Ganz klassisch:  
SME Model 6. **58**

24  
Jahre  
echtes  
High End

## ANALOG

Plattenspieler SME Model 6 Classic	58
Plattenspieler Music Hall MMF-11.3	62
Phonoverstärker Echo Diastasis PH 79 II	66
Phonoverstärker Project Phono Box RS2	68
Phonoverstärker Lehmannaudio Decade Jubilee	70
Plattenklemme bFly-audio Octopus	71

## KOPFHÖRER

Kopfhörerverstärker Vincent KHV-200	72
--	----

## VINTAGE-HIFI

Report: Der HiFi-Restaurator	74
---------------------------------	----

## MUSIK

Pop-Portrait + Diskographie: Jethro Tull	80
Musik Pop/Rock	84
Jazz-Portrait + Diskographie: Jan Garbarek	100
Musik Jazz	104
Diskographie: Carl Maria von Weber »Der Freischütz«	112
Musik Klassik	116
Wilhelm Kempff Edition	128



Spielfreude pur:  
Kudos Cardea C20. **22**



Buy British: Cyrus  
»XR« CD + Amp. **36**



Roys Bester: Music  
Hall MMF 11.3. **62**



Am Anfang war  
der Strom: IsoTek. **44**



Jethro Tull feiert »A (A La Mode)« mit einer Jubiläums-Edition. Das Jazz-Portrait widmet sich dem Saxophonisten Jan Garbarek. In der Klassik-Diskographie geht es um Carl Maria von Webers »Freischütz«.